

Porównanie tłumaczeń Psalmów 146:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczęśliwy ten,* którego pomocą jest Bóg Jakuba, Którego nadzieja jest w JAHWE, jego Bogu,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, jak szczęśliwy jest ten, któremu pomocą jest Bóg Jakuba, Którego nadzieja jest w JAHWE, jego Bogu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławiony ten, kogo pomocą jest Bóg Jakuba, kto nadzieję pokłada w JAHWE, jego Bogu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błogosławiony, którego Bóg Jakóbowy jest pomocnikiem, którego nadzieja jest w Panu, Bogu jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błogosławiony, którego Bóg Jakob pomocnikiem: nadzieja jego w JAHWE Bogu jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szczęśliwy, komu pomocą jest Bóg Jakuba, kto ma nadzieję w Panu, Bogu swoim,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błogosławiony ten, którego pomocą jest Bóg Jakuba, Którego nadzieja jest w Panu, Bogu jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szczęśliwy, kogo wspomaga Bóg Jakuba, dla kogo nadzieją jest JAHWE, jego Bóg,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szczęśliwy ten, kogo wspomaga Bóg Jakuba, kto pokłada nadzieję w JAHWE, Bogu swoim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szczęśliwy, którego pomocą jest Bóg Jakuba, który złożył nadzieję w Jahwe, Bogu swoim,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Великий Господь наш, і велика його сила, і його розумові немає числа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szczęśliwy ten, którego pomocą jest Bóg Jakóba, którego nadzieja w WIEKUISTYM, jego prawdziwym Bogu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szczęśliwa ten, któremu pomocą jest Bóg Jakuba, którego nadzieja jest w JAHWE, jego Bogu,

1) <x>230 112:1</x>

2) <x>300 17:7</x>